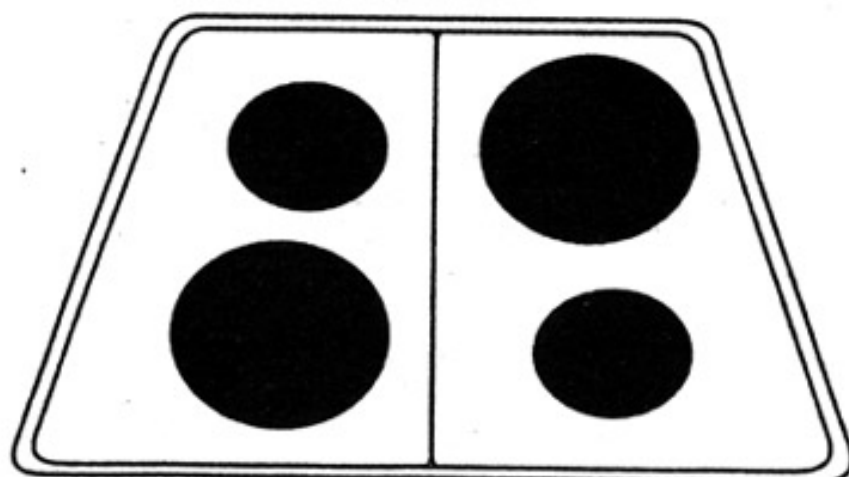


# **Vestavná polyvalentní vařidlová deska elektrická**

## **Vstavaná polyvalentná varná doska elektrická**

**Model: 2 FP - 4 ETX**



**Návod k použití a instalaci**

**Návod na používanie a inštaláciu**

## S NÁMI PŘISPÍVÁTE EKOLOGII

Obal je recyklovatelný  
Zabraňujeme poškození životního prostředí.

Naše obaly jsou 100% recyklovatelné

## S NAMI PRISPIEVATE EKOLÓGII

Obal je recyklovateľný  
Zabraňujeme poškodzovaniu životného prostredia.

Naše obaly sú 100 % recyklovateľné

## UPOZORNĚNÍ

- a) Opravy smí provádět pouze odborný servis. V opačném případě neplatí výrobcem poskytovaná záruka.
- b) Technické parametry a identifikace výrobku jsou uvedeny na typovém štítku. Na tomto štítku je uveden celkový příkon jednotky vařidlová deska/trouba.
- c) Seznamte se s údaji na typovém štítku před provedením elektrického připojení.
- d) Elektrické připojení musí být provedeno odborníkem s požadovanou kvalifikací a při dodržení všech předpisů a technických norem.

Doporučujeme vyplnit tabulku s technickými údaji v návodu údají z typového štítku spotřebiče.

VYROBENO

TYP

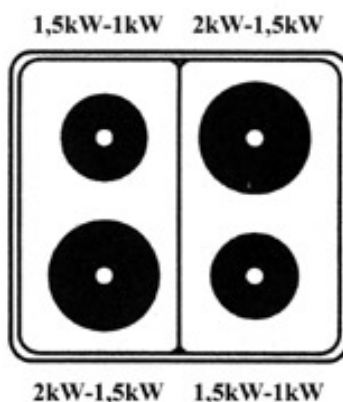
MAX. PŘÍKON

 (W)

NAPĚTÍ

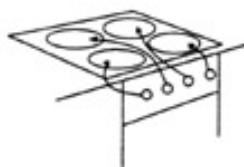
## VŠEOBECNÝ POPIS

### 4 elektrické plotýnky

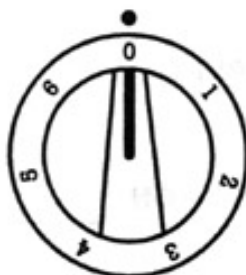


## OVLÁDÁNÍ

- 1** Přesvědčte se, že ovládací knoflíky odpovídají příslušným plotýnkám jak je uvedeno na obrázku.



- 2** Elektrické plotýnky  
Plotýnky mají 6-ti stupňovou regulaci. Výkony odpovídající příslušným regulačním stupňům jsou uvedeny v tabulce č.1.  
Pro nastavení příslušného stupně otáčejte ovládacím knoflíkem doprava nebo doleva.



## OVLÁDÁNÍ

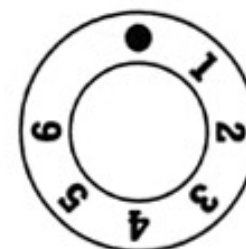
### Elektrické plotýnky se zamačkávacími knoflíky

Jsou-li ovládací knoflíky ve skryté poloze, lehce na ně zatlačte, aby se vysunuly ven.

Elektrické plotýnky mají 6 regulačních stupňů, které jsou uvedeny v tab. č.1.  
Pro nastavení příslušného stupně otáčejte knoflíkem podle obrázku.



Můžete volit mezi stupněm č. 1 (minimum) a č. 6 (maximum).



Tabulka 1

| 0            | MINIMUM                            |      |                                                     |      | MAXIMUM                                                 |       |
|--------------|------------------------------------|------|-----------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------|-------|
|              | 1                                  | 2    | 3                                                   | 4    | 5                                                       | 6     |
| vypnuto      | jemně                              |      | středně                                             |      | silně                                                   |       |
|              | udržování tepla                    |      | vaření a restování<br>bílých mas, ryby,<br>puddinky |      | vaření a restování<br>červených mas,<br>sekané, omelety |       |
|              | příprava jemných<br>omáček a krémů |      | vaření brambor,<br>polévky                          |      | smažení brambor,<br>ryb atd.                            |       |
|              |                                    |      | omáčky                                              |      | var<br>velkého množství<br>vody                         |       |
|              | 100W                               | 165W | 250W                                                | 500W | 750W                                                    | 1000W |
|              | 135W                               | 220W | 300W                                                | 850W | 1150W                                                   | 1500W |
| 1500 W.p Hot | 135W                               | 165W | 250W                                                | 500W | 750W                                                    | 1500W |
| 2000 W.p Hot | 175W                               | 220W | 300W                                                | 850W | 1150W                                                   | 2000W |

## POUŽÍVÁNÍ NÁDOBÍ

### Elektrické plotýnky

Dbejte na to, aby průměr plotýnky nebyl větší než je průměr dna nádoby.



Plotýnky nesmí být zapínány bez nádoby. Dno nádoby musí být suché a rovné.



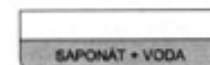
## ČIŠTĚNÍ

**DŮLEŽITÉ:** Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Pro čištění nerezové vařidlové desky je na trhu k dispozici několik čistících prostředků. Po jejich použití otřete desku vlhkou houbou a dokonale vysušte.



Smaltovanou vařidlovou desku čistěte vodou se saponátem. Nikdy nepoužívejte drsné čistící prostředky. Ocet, citron a další kyseliny neprodleně odstraňte.

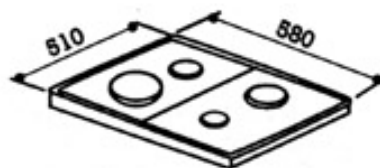


Znečištěné plotýnky očistěte neprodleně houbou namočenou ve vodě se saponátem. Potom plotýnku mírně zahřejte a vytřete novinovým papírem.



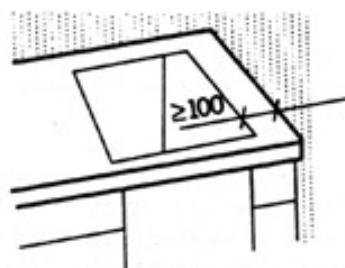
## INSTALACE

Před instalací zkontrolujte rozměry spotřebiče a otvor pro zabudování.



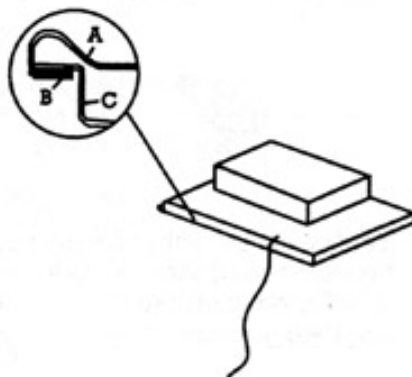
Vyřízněte otvor v pracovní desce o rozměrech, které jsou uvedeny v šabloně přiložené k vařidlové desce.

Z hlediska ochrany před požárem se jedná o spotřebič typu "X". Minimální vzdálenost mezi otvorem a zdí je 100 mm /viz. obrázek/.

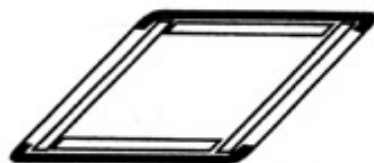


Položte vařidlovou desku varnou plochou na stůl. Sejměte obalový papír z těsnící pásky a oblepte ji celý obvod desky.

A: pracovní plocha  
B: spoj  
C: kryt dna



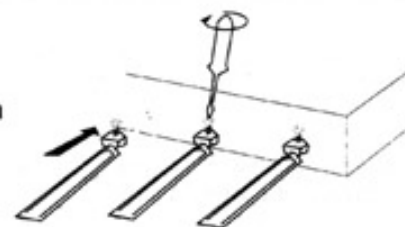
Spotřebič je nainstalován. Nyní zabudujte troubu nebo ovládání, které musí být určeno pro tento druh výrobku a od stejného výrobce. Postupujte podle návodu na instalaci trouby nebo ovládání.



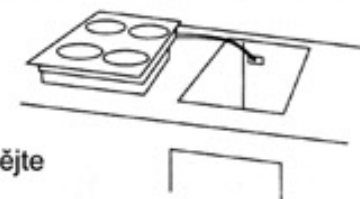
Poznámka: Nepoužívejte části ze silikonu, které jsou neodstranitelné.

## INSTALACE

Spojte táhla vařidlové desky s příslušnými osičkami ovládacích knoflíků. Při šroubování táhla přidržíte rukou.



Položte vařidlovou desku na pracovní stůl a proveďte elektrické připojení.



**POZOR:** Elektrické připojení provádějte při odpojení přívodu el. energie.

Elektrické připojení musí být provedeno podle předpisů, spotřebič musí být připojen k ochrannému obvodu /uzemnění/. Do instalace spotřebiče musí být vřazen vypínač, který odpojuje všechny póly zdroje a vzdálenost mezi kontakty má minimálně 3 mm.

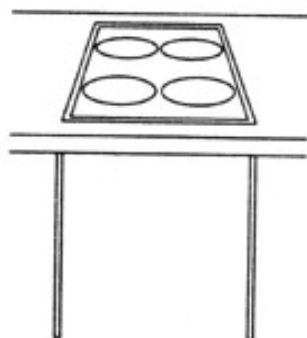
Spotřebič musí být připojen síťovým kabelem s izolací odolnou vysokým teplotám.

Spotřebič má připojení typu "Y". Při výměně elektrického přívodu musí být použito přívodu s certifikátem.

Poznámka: Tento spotřebič odpovídá požadavkům standardu 82/499 EC na odrušení rozhlasu a televize.

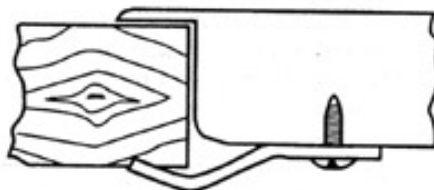
## INSTALACE

Nyní usaďte vařidlovou desku do připraveného otvoru



Připevněte 4 svorky naspodu vařidlové desky do čtyř rohů v otvoru pracovního stolu.

(Svorky, konzole a matice jsou přiloženy v sáčku.)



Nyní je vařidlová deska nainstalována. Dále následuje instalace trouby nebo ovládacího panelu. Dále se řiďte instrukcemi pro jejich instalaci.



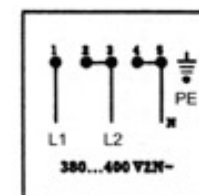
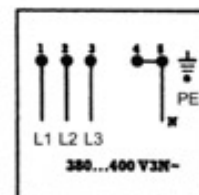
## PŘIPOJOVACÍ SCHÉMATA

Spotřebič je dodáván se síťovým přívodem určeným pouze pro jednofázové připojení 220 - 240 V stř. Tento přívod musí být vyměněn za přívod určený pro třífázové připojení 380 - 400 V stř. Současně se musí přepojit přívodní svorkovnice ze stávající modifikace 220 - 240 V stř. na modifikaci pro 380 - 400 V stř. (viz. příslušné připojovací schéma).

Celkový příkon

Varná deska: 60 cms., 6,3kW

| rozměr desky | tří fáze 人  |                  |         |             |                  |         |
|--------------|-------------|------------------|---------|-------------|------------------|---------|
|              | napětí      | jmen. proud fáze | jištění | napětí      | jmen. proud fáze | jištění |
| 60 cm        | 380...400V~ | 11 A             | 12 A    | 380...400V~ | 16 A             | 20 A    |



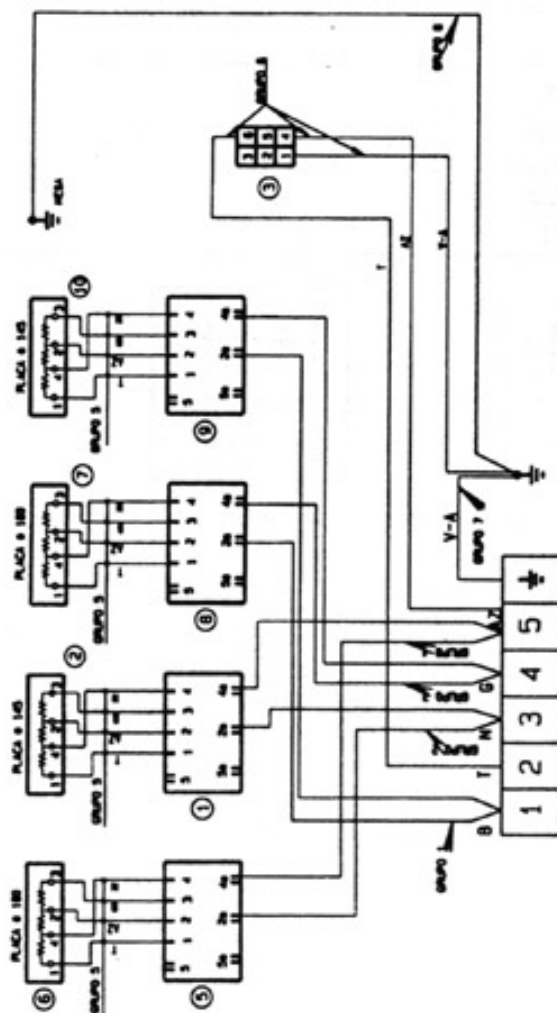
Toto zařízení odpovídá Evropské direktivě 73/ 73/ CEE a 89/ 336/ CEE

# ELEKTRICKÉ SCHEMA

- 1 - přepínač 1500 W
- 2 - plotýnka 1500 W
- 3 - konektor k troubě
- 4 - svorkovnice
- 5 - přepínač 2000 W
- 6 - plotýnka 2000 W
- 7 - plotýnka 2000 W
- 8 - přepínač 1500 W
- 9 - plotýnka 1500 W
- 10 - plotýnka 1500 W

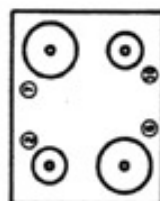
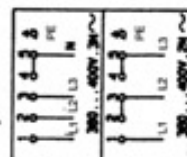
## BARVY

- T = cihlově červená
- AZ = modrá
- V-A = zelenožlutá
- B = bílá
- N = černá
- G = šedá



| TABULKA DE CONNESSIONES |    |    |    |   |    |   |    |   |    |    |    |
|-------------------------|----|----|----|---|----|---|----|---|----|----|----|
| ESQ                     | P1 | P2 | P3 |   | P4 |   | P5 |   | P6 |    | 44 |
| DEUT                    | 1  | 2  | 3  | 4 | 5  | 6 | 7  | 8 | 9  | 10 | 11 |
| 0                       |    |    |    |   |    |   |    |   |    |    |    |
| 1                       |    |    |    |   |    |   |    |   |    |    |    |
| 2                       |    |    |    |   |    |   |    |   |    |    |    |
| 3                       |    |    |    |   |    |   |    |   |    |    |    |
| 4                       |    |    |    |   |    |   |    |   |    |    |    |
| 5                       |    |    |    |   |    |   |    |   |    |    |    |
| 6                       |    |    |    |   |    |   |    |   |    |    |    |

Připojení přívadní svorkovnice



## POZOR !!!

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PRO TECHNIKA, ZPROVOZŇUJÍCÍHO VAŘIDLOVOU DESKU A PRO UŽIVATELE !!!

BEZ PŘEDCHOZÍHO SEZNÁMENÍ SE S "PŘIPOJOVACÍM SCHÉMATEM" A RESPEKTOVÁNÍ UVEDENÝCH POKYNŮ, **NEZAPÍNEJTE** VAŘIDLOVOU DESKU, JINAK HROZÍ **JEJÍ VÁŽNÉ POŠKOZENÍ**.

## UPOZORNENIE

- a) Opravy môže prevádzať iba odborný servis. V opačnom prípade neplatí výrobcom poskytnutá záruka.
- b) Technické parametre a identifikácia výrobku sú uvedené na typovom štítku. Na tomto štítku je uvedený celkový príkon varičovej dosky/rúry.
- c) Oboznámte sa s údajmi na typovom štítku pred prevedením elektrického pripojenia.
- d) Elektrické pripojenie musí previesť odborník s požadovanou kvalifikáciou a pri dodržaní všetkých predpisov a technických noriem.

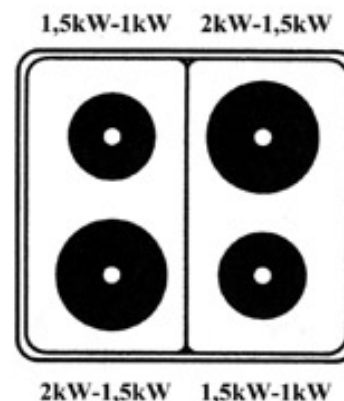
Doporučujeme vyplniť tabuľku s technickými údajmi v návode údajmi z typového štítku spotrebiča.

VYROBENÉ  TYP

MAX. PRÍKON  (W) NAPÄTIE

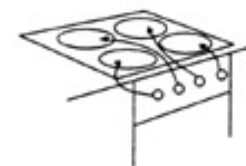
## VŠEOBECNÝ POPIS

### 4 elektrické platne

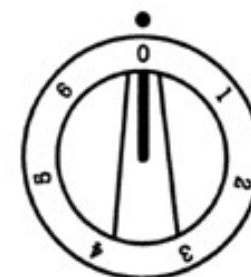


## OVLÁDANIE

- 1** Presvedčte sa, že ovládacie gombíky zodpovedajú príslušným platniam, tak ako je zobrazené na obrázku.



- 2** Elektrické platne  
Platne majú šesťstupňovú reguláciu. Výkony zodpovedajúce príslušným regulačným stupňom sú uvedené v tabuľke č. 1. Na nastavenie príslušného stupňa otáčajte ovládacím gombíkom doprava alebo doľava.





# OVLÁDANIE

## Elektrické platne so zatlačujúcimi gombíkmi.

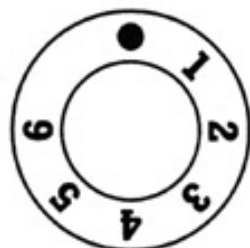
Ak sú ovládacie gombíky v skrytej polohe, ľahko ich zatlačte, aby sa vysunuli smerom von.

Elektrické platne majú 6 regulačných stupňov, ktoré sú uvedené v tabuľke č. 1.

Na nastavenie príslušného stupňa otáčajte gombíkom podľa obrázku.



Môžete voliť medzi stupňom č. 1 (minimum) a č. 6 (maximum).



Tabuľka 1

| 0            | MINIMUM                          |      |                                                  |      | MAXIMUM                                                    |       |
|--------------|----------------------------------|------|--------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------|-------|
|              | 1                                | 2    | 3                                                | 4    | 5                                                          | 6     |
| vypnuté      | jemne                            |      | stredne                                          |      | silne                                                      |       |
|              | udržovanie tepla                 |      | varenie a restovanie bieleho mäsa, rýb, pudingov |      | varenie a restovanie červeného mäsa, mletého mäsa, omeliet |       |
|              | príprava jemných omáčok a krémov |      | varenie zemiakov, polievky                       |      | vyprážanie zemiakov, rýb atď                               |       |
|              |                                  |      | omáčky                                           |      | varenie veľkého množstva vody                              |       |
|              | 100W                             | 165W | 250W                                             | 500W | 750W                                                       | 1000W |
|              | 135W                             | 220W | 300W                                             | 850W | 1150W                                                      | 1500W |
| 1500 W.p Hot | 135W                             | 165W | 250W                                             | 500W | 750W                                                       | 1500W |
| 2000 W.p Hot | 175W                             | 220W | 300W                                             | 850W | 1150W                                                      | 2000W |

## POUŽÍVANIE NÁDOBIA

### Elektrické platničky

Dbajte na to, aby priemer platničiek nebol väčší, ako je priemer dna nádoby.



Platničky nesmú byť zapínané bez nádoby. Dno nádoby musí byť suché a rovné.



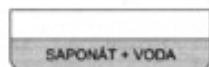
## ČISTENIE

**DÔLEŽITÉ:** Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete.

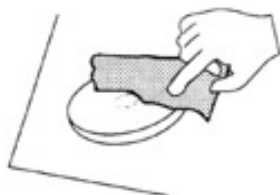
Na čistenie nerezovej varičovej dosky je na trhu k dispozícii niekoľko čistiacich prostriedkov. Po ich použití utrite dosku vlhkou špongiou a dokonale vysušte.



Smaltovanú varičovú dosku čistíte saponátovou vodou. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky. Ocot, citrón a ďalšie kyseliny ihneď odstráňte.

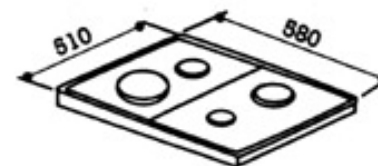


Znečistené platničky očistite ihneď špongiou namočenou v saponátovej vode. Potom platničku mierne zahrejte a vytrite novým papierom.

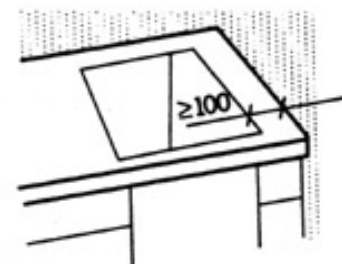


## INŠTALÁCIA

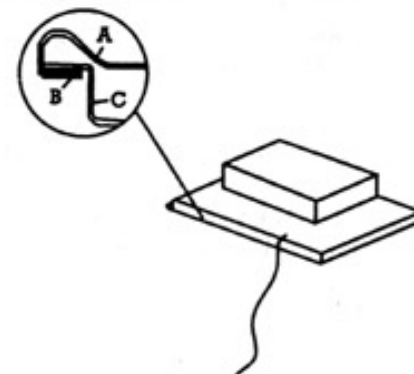
Pred inštaláciou skontrolujte rozmery spotrebiča a otvor na zabudovanie.



Vyrežte otvor v pracovnej doske, ktorý má rozmery, aké sú uvedené v šablóne, ktorá je priložená k varičovej doske. Z hľadiska ochrany pred požiarom sa jedná o spotrebič typu "X". Minimálna vzdialenosť medzi otvorom a stenou je 100 mm (viď. obrázok).



Položte varičovú dosku vaňou plochou na stôl. Dajte dolu papierový obal z tesniacej pásky a oblepte ňou celý obvod dosky.



A: pracovná plocha  
B: spoj  
C: kryt dna

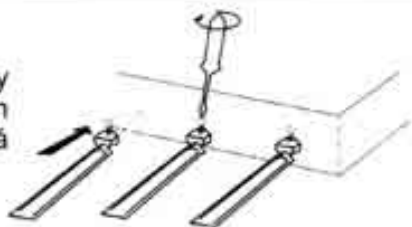
Spotrebič je nainštalovaný. Teraz zabudujte rúru alebo ovládanie, ktoré je určené pre tento druh výrobku a je od rovnakého výrobcu. Postupujte podľa návodu na inštaláciu rúry alebo ovládanie.



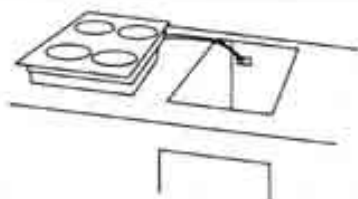
**Poznámka:** Nepoužívajte časti zo silikónu, ktoré sú neodstrániteľné.

## INŠTALÁCIA

Spojte tiahlá varičovej dosky s príslušnými osičkami ovládacích gombíkov. Pri skrutkovaní tiahlá pridržiujte rukou.



Položte varičovú dosku na pracovný stol a preveďte elektrické pripojenie.



**POZOR:** Elektrické pripojenie prevádzajte len po odpojení prívodu elektrickej energie.

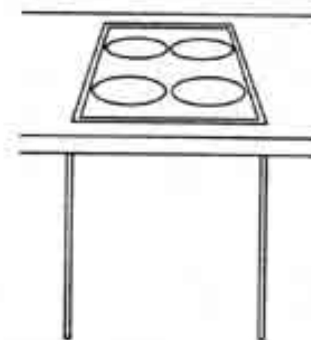
Elektrické pripojenie musí byť prevedené podľa predpisov, spotrebič musí byť pripojený k ochrannému obvodu (uzemneniu). Medzi inštaláciou spotrebiča musí byť vsunutý vypínač, ktorý odpojuje všetky póly zdroja a vzdialenosť medzi kontaktami je minimálne 3 mm. Spotrebič musí byť pripojený sieťovým kablom s izoláciou, ktorá je odolná vysokým teplotám.

Spotrebič má pripojenie typu "Y". Pri výmene elektrického prívodu sa musí použiť iba prívod s certifikátom.

**Poznámka:** Tento spotrebič zodpovedá požiadavkám štandardu 82/499 EC na odrušenie rozhlasu a televízie.

## INŠTALÁCIA

Teraz usadíte varičovú dosku do pripraveného otvoru.



Upevníte 4 svorky zospodu varičovej dosky na štyri rohy v otvoroch pracovného stola.

(Svorky, konzoly a matice sú priložené vo vrecku).



Teraz je varičová doska nainštalovaná. Ďalej nasleduje inštalácia rúry alebo ovládacieho panelu. Riadte sa ďalej inštrukciami na ich inštaláciu.



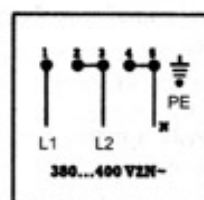
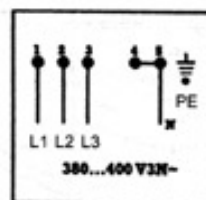
## PRIPOJOVACIE SCHÉMY

Spotřebič je dodávaný so sieťovým prívodom, ktorý je určený iba pre jednofázové pripojenie 220 - 240 V str. Tento prívod sa musí vymeniť za prívod, ktorý je určený pre trojfázové pripojenie 380 - 400 V str. Súčasne sa musí prepojiť prívodná svorkovnica z pôvodnej 220 - 240 V str. na modifikáciu pre 380 - 400 V (viď. pripojovacie schéma).

### Celkový príkon

Varičová doska: 60 cms., 6,3kW

| rozmer dosky | tri fázy 人  |                 |         |             |                 |         |
|--------------|-------------|-----------------|---------|-------------|-----------------|---------|
|              | napätie     | men. prúd. fáza | istenie | napätie     | men. prúd. fáza | istenie |
| 60 cm        | 380...400V~ | 11 A            | 12 A    | 380...400V~ | 16 A            | 20 A    |



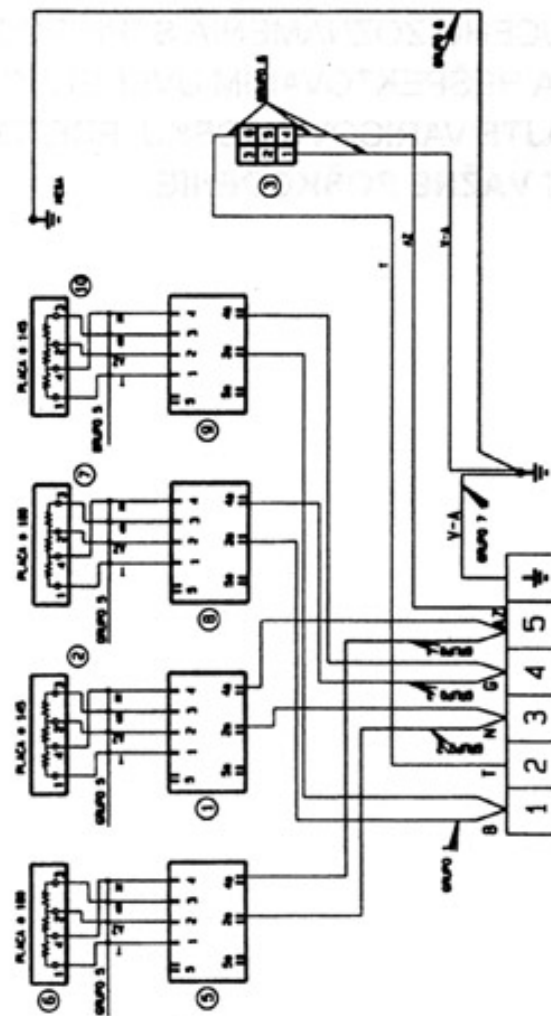
Toto zariadenie zodpovedá Európskej direktíve 73/73/CEE a 89/336/CEE.

## ELEKTRICKÁ SCHÉMA

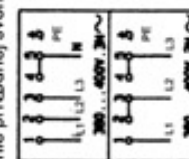
- |    |   |                 |
|----|---|-----------------|
| 1  | - | prepínač        |
| 2  | - | platička 1500 W |
| 3  | - | konektor k rúre |
| 4  | - | svorkovnica     |
| 5  | - | prepínač        |
| 6  | - | platička 2000 W |
| 7  | - | platička 2000 W |
| 8  | - | prepínač        |
| 9  | - | prepínač        |
| 10 | - | platička 1500 W |

FARBY

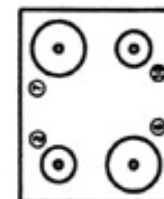
|     |   |                |
|-----|---|----------------|
| T   | = | teľlovočervená |
| AZ  | = | modrá          |
| V-A | = | zelenožltá     |
| B   | = | biela          |
| N   | = | čierna         |
| G   | = | šedá           |



| NUMBER OF CONDITIONS |    |    |    |    |
|----------------------|----|----|----|----|
| ISO                  | P1 | P2 | P3 | P4 |
| 0                    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 1                    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 2                    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 3                    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 4                    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5                    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 6                    | 1  | 2  | 3  | 4  |



Prípojenie privodnej svorkovnice



# POZOR !!!

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE PRE TECHNIKA. KTORÝ  
SPREVÁDZKOVÁVA VARIČOVÚ DOSKU A PRE UŽÍVA-  
TEĽA!!!

BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO ZOZNÁMENIA S "PRIPOJO-  
VACOU SCHÉMOU" A REŠPEKTOVANÍM UVEDENÝCH  
POKYNOV, **NEZAPÍNAJTE** VARIČOVÚ DOSKU, PRETOŽE  
**HROZÍ JEJ VÁŽNE POŠKODENIE.**

**CERTIFIKÁT KVALITY**  
**ISO 9001**

**KVALITA VÝROBY TOHOTO ZARIADENIA  
SPŔŔŔA POŔIADAVKY  
MEDZINÁRODNEJ NORMY  
ISO 9001**

- Certifikácia ISO 9001 garantuje, že výrobný postup tohto zariadenia vyhovuje medzinárodnému systému kontroly kvality ISO.
- Je pre Vás tiež zárukou mimoriadnej spoľahlivosti a bezpečnosti.
- Keď ste dali prednosť tomuto zariadeniu, zvolili ste skutočne to najlepšie.

**VYBRALI STE SI KVALITU  
PODLOŽENÚ CERTIFIKÁTOM,  
KTORÝ JE DÔKAZOM,  
ŽE STE NEMOHLI NAKÚPIŤ LEPŠIE.**

**CERTIFIKÁT KVALITY**  
**I S O 9 0 0 1**

**KVALITA VÝROBY TOHOTO ZAŘÍZENÍ  
SPLŇUJE POŽADAVKY  
MEZINÁRODNÍ NORMY  
ISO 9001**

- Certifikace ISO 9001 garantuje, že výrobní postup tohoto zařízení vyhovuje mezinárodnímu systému kontroly kvality ISO.
- Je pro Vás též zárukou mimořádné spolehlivosti a bezpečnosti.
- Pokud jste dali přednost tomuto zařízení, zvolili jste skutečně to nejlepší.

**VYBRALI JSTE SI KVALITU  
PODLOŽENOU CERTIFIKÁTEM,  
KTERÝ JE DŮKAZEM,  
ŽE JSTE NEMOHLI KOUPIŤ LÉPE**